

# FLAMA®

Manual de instruções  
Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions



## 2386FL

<b>PT CONVECTOR</b>	<b>1</b>
<b>ES CONVECTOR</b>	<b>7</b>
<b>EN CONVECTOR HEATER</b>	<b>13</b>
<b>FR CONVECTEUR</b>	<b>19</b>

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou utilização ocasional.  
Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.  
This appliance is appropriate for use only in well-insulated spaces or for occasional use.  
Ce produit est uniquement destiné aux espaces bien isolés ou à une utilisation occasionnelle.



IEC 60417 - 5041  
( DB:2002 / 10)

**ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE** - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

**ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE** - Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

**ATTENTION - HOT SURFACE** - Accessible surface temperatures can be high during appliance operation.

**ATTENTION - SURFACE CHAUDE** - Les températures de surface accessibles peuvent être élevées pendant le fonctionnement de l'appareil.

---

## CONVECTOR

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde este manual. Uma utilização não conforme com as instruções, liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho, a tomada e o cabo se encontram em bom estado.

O aparelho deve ser utilizado nas condições normais de utilização definidas neste manual.



**PRECAUÇÃO:** Para evitar riscos de sobreaquecimento, **NUNCA TAPE** o aparelho.

Não utilize este aquecedor se tiver caído.

Não utilize o aquecedor se existirem indícios visíveis de danos;

Utilize este aquecedor numa superfície horizontal e estável ou pendure-o na parede, conforme aplicável.

É aconselhável manter o aparelho fora do alcance de crianças com menos de 3 anos de idade, a menos que estas estejam acompanhadas por adultos.

Não coloque o aparelho por baixo de uma tomada.

Não utilize este aparelho próximo de banheiras, duches, lavabos ou piscinas.

**AVISO:** Não utilize este aquecedor em salas pequenas quando estiverem ocupadas por pessoas incapazes de abandonar a sala por sua própria iniciativa, exceto em caso de supervisão constante.

**AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas ou outros materiais inflamáveis a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.

Não deixe penetrar água no aparelho.

Não toque no aparelho com as mãos húmidas.

---

Não introduza qualquer tipo de objeto no interior do aparelho (p. ex.: agulhas, etc.).

Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica autorizado ou por um técnico qualificado, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

Para saber mais sobre as operações de manutenção e de limpeza, consulte o guia do utilizador que acompanha o aparelho.

As crianças entre os 3 e os 8 anos de idade devem apenas poder ligar ou desligar o aparelho, caso este tenha sido colocado ou instalado na posição normal de funcionamento e caso as crianças estejam acompanhadas ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho em segurança e compreendam todos os potenciais perigos. As crianças entre os 3 e os 8 anos não devem instalar, regular ou limpar o aparelho, nem proceder à manutenção a cargo do utilizador.

**ATENÇÃO:** Alguns componentes do aparelho podem atingir temperaturas bastante elevadas e provocar queimaduras. Deve ser dada especial atenção na presença de crianças e pessoas vulneráveis.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos, se estas pessoas forem devidamente supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e se os possíveis riscos tiverem sido assimilados. As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

**Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.**

**Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em [www.flama.pt](http://www.flama.pt).**

---

## RECOMENDAÇÕES

A instalação elétrica da peça, a instalação do aparelho e respetiva utilização devem estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

Não utilize o aparelho perto de objetos e produtos inflamáveis, e, de um modo geral, respeite a distância mínima de 50 cm entre o aparelho e outros objetos (paredes, cortinados, nebulizadores, etc.).

O aparelho deve ser colocado de forma a que a ficha elétrica fique acessível.

Não puxe pelo cabo de alimentação nem pelo aparelho, mesmo quando pretende desligar a ficha da tomada.

Nunca utilize o aparelho inclinado ou deitado sobre um dos lados.

Este produto destina-se exclusivamente a utilização doméstica. Em caso de utilização profissional, inadequada ou não conforme às instruções, o fabricante declina qualquer responsabilidade e a garantia será anulada.

Desenrole totalmente o cabo antes de cada utilização.

Não utilize uma extensão elétrica não adaptada à potência do aparelho.

Não ligue o aparelho num local empoeirado ou que apresente riscos de incêndio.

## DESCRIÇÃO

1. Grelha
2. Botão rotativo Power & Mode (Alimentação e modo)
3. Botão de regulação do termóstato
4. Pega
5. Pés

## FUNCIONAMENTO

O aparelho pode ser operado através dos controlos manuais situados na sua lateral.

**ATENÇÃO** – O aparelho nunca deve ser posto em funcionamento sem que os pés estejam devidamente montados.

### Montagem dos pés

Retire o convetor da caixa e do saco com cuidado.

Os pés devem ser colocados nas extremidades da parte inferior do aparelho.

Faça coincidir os orifícios dos pés com os eixos localizados na zona inferior.

Seguidamente, aparafuse-os (com os parafusos fornecidos).

### Utilização

O aparelho deve ser colocado numa superfície sólida, plana e estável.

Certifique-se de que o botão rotativo Power & Mode (alimentação e modo) se encontra na posição desligado (0) antes de o ligar o aparelho à tomada.

Ligue a ficha de alimentação a uma tomada elétrica. Certifique-se de que a ficha está bem fixa na tomada. Se não estiver bem encaixada, pode sobreaquecer e danificar a tomada. O conjunto do cabo e da ficha pode aquecer durante a utilização. É uma situação normal e não interfere com o bom funcionamento do aparelho.

Regule o botão de regulação do termóstato para a posição MAX.

Rode o botão rotativo Power & Mode (alimentação e modo) para o modo de temperatura pretendido. A temperatura baixa (max. 1000W) é representada por ( I ) e a temperatura alta (max. 2000W) por ( II ).

---

## Instruções do termóstato

Nota - Certifique-se que o botão de regulação do termóstato está na posição MAX antes de ligar o aparelho.

Uma vez que o compartimento atinja a temperatura pretendida, rode lentamente o botão de regulação do termóstato no sentido contrário aos ponteiros do relógio, até ouvir um leve som. Em seguida, rode o botão de regulação do termóstato no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir novamente um leve som. O aparelho/termóstato liga-se e desliga-se por forma a garantir a temperatura pretendida.

Para desligar o aparelho, rode o botão rotativo Power & Mode (alimentação e modo) para a posição desligado (0). De seguida, retire a ficha da tomada.

Para regular o botão do termóstato, rode o botão de regulação do termóstato no sentido dos ponteiros do relógio, para aumentar a temperatura pretendida. Rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio, para diminuir a temperatura.

NOTA: É normal que o aparelho se ligue e desligue à medida que mantém a temperatura fixa.

## CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA

O aparelho está equipado com uma proteção de sobrecarga térmica para evitar o sobreaquecimento.

O aparelho desliga-se automaticamente quando atinge uma temperatura excessiva e só volta a funcionar se o utilizador reiniciar o aparelho (consultar INSTRUÇÕES PARA REINICIAR).

## INSTRUÇÕES PARA REINICIAR

Desligue o aparelho e espere 15 minutos até o aparelho arrefecer.

Após 15 minutos, ligue de novo o aparelho e opere normalmente.

## DICAS PARA RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SE o seu aparelho se desligar inesperadamente ou deixar de funcionar, isto pode dever-se à ativação de uma das características de segurança anteriormente mencionadas para prevenir o sobreaquecimento.

Certifique-se de que a ficha de alimentação está ligada a uma tomada elétrica em funcionamento.

Certifique-se de que a ficha de alimentação está ligada a uma tomada elétrica em funcionamento.

---

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

AVISO - Desligue sempre a ficha da tomada de alimentação antes de proceder a qualquer operação de manutenção e limpeza.

**IMPORTANTE! NÃO IMERGIR O APARELHO EM ÁGUA!**

Limpe a grelha como auxílio do aspirador e o acessório de escova. Isto irá remover cutão e sujidade da parte interior do aquecedor.

**NÃO TENTE DESMONTAR O APARELHO.** Limpe a parte exterior com um pano macio.

**PERIGO:** Não utilize gasolina, benzina, diluente, líquidos de limpeza abrasivos, etc. pois estes irão danificar o convetor. **NUNCA UTILIZE ÁLCOOL OU SOLVENTES.**

Para arrumar o aparelho, coloque-o juntamente com estas instruções na sua caixa original, em local fresco e seco.

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

## PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

## REQUISITOS DE INFORMAÇÃO

Identificador(es) de modelo: 2386FL					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
<b>Potência calorífica</b>				<b>Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)</b>	
Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	2,0	kW	Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	0,0	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max, c}$	2,0	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>				Potência calorífica com ventilador	Não
À potência calorífica nominal	$eI_{max}$	0	kW	<b>Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)</b>	
À potência calorífica mínima	$eI_{min}$	0	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	Não
Em modo de espera	$eI_{SB}$	N/A	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	Não
				Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	Sim
				Com comando eletrónico da temperatura interior	Não
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
				<b>Outras opções de comando (seleção múltipla possível)</b>	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Não
				Com opção de comando à distância	Não
				Com comando de arranque adaptativo	Não
				Com limitação do tempo de funcionamento	Não
				Com sensor de corpo negro	Não
Elementos de contacto	FLAMA - Fábrica de Louças e Electrodomésticos, S.A. Zona Industrial   Apartado 2041   3701-906 Cesar   Portugal				

---

## CONVECTOR

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas para futuras consultas. El uso que no cumpla con las instrucciones libera a FLAMA de toda responsabilidad.

Antes de cada utilización, compruebe que el aparato, la toma y el cable se encuentren de forma general en buen estado.

El aparato debe utilizarse en las condiciones normales de uso que se indican en estas instrucciones.

**ADVERTENCIA:** Para evitar riesgos de sobrecalentamiento, **NO CUBRIR NUNCA** el aparato.

No utilice el calefactor si se hubiera caído al suelo.

No utilice el calefactor si hubiera signos visibles de danos.

Emplee el calefactor sobre una superficie horizontal y estable o fíjelo a la pared, si fuera aplicable.

Conviene mantener alejados del aparato a los niños de menos de 3 años, a menos que estén vigilados en todo momento.

No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente de la pared.

No utilice este aparato cerca de una bañera, ducha, lavabo o piscina.

**ADVERTENCIA:** no utilice el calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas incapaces de abandonar la sala por sí mismas, a menos que estén bajo una supervisión constante.

**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de incendio, mantenga telas, cortinas y cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1m respecto a la salida de aire.

No permita que entre agua en el aparato.

No toque el aparato con las manos húmedas.

---

No introduzca nunca objetos dentro del aparato (p. ej.: agujas). Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de posventa o por personal cualificado a fin de evitar cualquier peligro.

Para las operaciones de ajuste y mantenimiento, consulte la guía de usuario suministrada con el aparato.

Los niños de entre 3 y 8 años solo deben poner en marcha o detener el aparato si este se ha colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal esperada y si se encuentran vigilados o se les ha explicado cómo utilizar el aparato con total seguridad y comprenden los daños que pueden derivarse de su uso. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar ni limpiar el aparato, así como tampoco deben ocuparse de su mantenimiento.

**ATENCIÓN:** Algunas piezas de este producto pueden calentarse y provocar quemaduras. Hay que prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.

Este aparato pueden utilizarlo niños de más de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos siempre que se encuentren bajo la supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones relativas a una utilización segura del aparato y hayan comprendido los riesgos que conlleva su manipulación. Los niños no han de jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben efectuarlos niños si no están bajo supervisión.

**Este producto cumple con las Directivas de Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.**

**Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en [www.flama.pt](http://www.flama.pt).**

---

## RECOMENDACIONES

La instalación eléctrica de la pieza, la instalación del aparato y su uso deben cumplir con la normativa vigente en su país.

No utilice el aparato cerca de objetos y productos inflamables y, en general, respete la distancia mínima de 50 cm entre el aparato y otros objetos (paredes, cortinas, nebulizadores, etc.).

El aparato debe colocarse de forma que se pueda acceder al enchufe eléctrico.

No tire del cable de alimentación ni del aparato, incluso cuando desee desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Nunca utilice el aparato inclinado o recostado sobre un lado.

Este producto está destinado únicamente para uso doméstico. En caso de uso profesional, inadecuado o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante declina toda responsabilidad y la garantía quedará anulada.

Desenrolle completamente el cable antes de cada uso.

No utilice un cable de extensión no adaptado a la potencia del aparato.

No encienda el aparato en un lugar polvoriento o donde exista riesgo de incendio.

## DESCRIPCIÓN

1. Rejilla
2. Botón Power & Modo (Encendido y modo)
3. Botón de regulación del termostato
4. Asa de transporte
5. Pies

## FUNCIONAMIENTO

El aparato puede ser operado a través de los controles manuales situados en su lateral.

ATENCIÓN - El aparato nunca debe ponerse en funcionamiento sin que los pies (5) estén debidamente montados.

### Montaje de los pies

Retire el convector de la caja y del bolso con cuidado

Los pies deben colocarse en los extremos de la parte inferior del aparato.

Haga coincidir los orificios de los pies con los ejes ubicados en la zona inferior.

A continuación, atorníllelos (con los tornillos suministrados).

### Uso

El aparato debe colocarse sobre una superficie sólida, plana y estable.

Asegúrese de que el botón giratorio Power & Mode (alimentación y modo) esté en la posición de apagado (0) antes de conectar el aparato a la toma de corriente.

Conecte el enchufe a una toma de corriente. Asegúrese de que el enchufe esté bien fijo en la toma de corriente. Si no está bien encajada, puede sobrecalentar y dañar la toma. El conjunto del cable y del enchufe puede calentar durante el uso. Es una situación normal y no interfiere con el buen funcionamiento del aparato.

Ajuste el mando de regulación del termostato a la posición MAX.

Gire el mando giratorio Power & Mode (alimentación y modo) al modo de temperatura deseado. La temperatura baja (máx. 1000W) está representada por ( I ) y la temperatura alta (max. 2000W) por ( II ).

Nota - Asegúrese de que el botón de regulación del termostato está en la posición MAX antes de conectar el aparato.

Una vez que el compartimiento alcance la temperatura deseada, gire lentamente el botón de regulación del termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que oiga un ligero sonido. A continuación, gire el mando de regulación del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga de nuevo un ligero sonido. El aparato / termostato se conecta y se apaga para garantizar la temperatura deseada.

Para apagar el aparato, gire el mando giratorio Power & Mode (alimentación y modo) a la posición de apagado (0). A continuación, retire el enchufe de la toma de corriente.

Para ajustar el botón del termostato, gire el mando de regulación del termostato en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura deseada. Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la temperatura.

NOTA: Es normal que el aparato se encienda y se apague a medida que mantiene la temperatura fija.

## CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

El aparato está equipado con una protección de sobrecarga térmica para evitar el sobrecalentamiento.

El aparato se apaga automáticamente cuando alcanza una temperatura excesiva y sólo vuelve a funcionar si el usuario reinicia el aparato (consulte INSTRUCCIONES PARA REINICIAR).

## INSTRUCCIONES DE REINICIACIÓN

Desconecte el aparato y espere 15 minutos hasta que el aparato se enfríe.

Después de 15 minutos, vuelva a conectar el aparato y opere normalmente.

## CONSEJOS PARA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si su aparato se apaga inesperadamente o deja de funcionar, esto puede deberse a la activación de una de las características de seguridad anteriormente mencionadas para prevenir el sobrecalentamiento.

Asegúrese de que el enchufe de alimentación esté conectado a una toma de corriente en funcionamiento.

Compruebe la configuración del termostato. El aparato puede estar apagado porque ha alcanzado la temperatura fija deseada.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### ADVERTENCIA:

Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento y limpieza.

### Limpeza:

**IMPORTANTE! ¡NO IMERGIR EL APARATO EN AGUA!**

Limpiar la rejilla (1) con la ayuda de la aspiradora y el cepillo accesorio. Esto eliminará la pelusa y la suciedad de la parte interior del aparato.

**NO TENTE DESMONTAR EL APARATO.** Limpie la parte exterior con un paño suave.

### PELIGRO:

No utilice gasolina, bencina, diluyente, limpiadores abrasivos, etc. ya que éstos dañarán el convector. **NUNCA UTILICE ALCOHOL O SOLVENTES.**

Para guardar el aparato, colóquelo junto con estas instrucciones en su caja original, en un lugar fresco y seco.

## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para

reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

## REQUISITOS DE INFORMACIÓN

Identificador(es) del modelo: <b>2386FL</b>					
Partida	Partida	Valor	Unidad	Partida	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)</b>	
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	2,0	kW	Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	0,0	kW	Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max, c}$	2,0	kW	Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				Potencia calorífica asistida por ventiladores	
A potencia calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b>	
A potencia calorífica mínima	$e_{l_{min}}$	0	kW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
En modo de espera	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
				Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	Sí
				Con control electrónico de temperatura interior	No
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
				<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>	
				Control de temperatura interior con detección de presencia	No
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				Con opción de control a distancia	No
				Con control de puesta en marcha adaptable	No
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	No
				Con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	FLAMA - Fábrica de Louças e Electrodomésticos, S.A. Zona Industrial   Apartado 2041   3701-906 Cesar   Portugal				

---

## CONVECTOR HEATER

### SECURITY INSTRUCTIONS

Read all instructions carefully before using the device for the first time and keep this manual. Any use that does not comply with the instructions releases FLAMA from all responsibilities.

Before each use, make sure that the appliance, the socket and the cable are in good condition.

The device must be used under the normal conditions of use defined in this manual.



**CAUTION:** To avoid the risk of overheating, NEVER COVER the device.

Do not use this heater if it has been dropped;

Do not use the heater if there are visible signs of damage;

Use this heater on a horizontal, stable surface or hang it on the wall, as applicable.

It is advisable to keep the device out of the reach of children under 3 years of age, unless they are accompanied by an adult.

Do not place the device under a socket.

Do not use this appliance near baths, showers, washbasins or swimming pools.

**WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons unable to leave the room on their own initiative, except under constant supervision.

**WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains or other flammable materials at least 1 m away from the air outlet.

Do not let water penetrate the device.

Do not touch the device with wet hands.

Do not insert any type of object inside the device (eg needles, etc.).

If the power cord is damaged in any way, it must be replaced by

---

the manufacturer, an authorized Technical Assistance Center or a qualified technician, in order to avoid any danger to the user.

To learn more about maintenance and cleaning operations, see the user guide that comes with the appliance.

Children between 3 and 8 years of age must only be able to switch the appliance on or off if it has been placed or installed in the normal operating position and if children are accompanied or have been instructed on how to use the appliance safely and understand all potential hazards. Children between 3 and 8 years of age must not install, adjust or clean the appliance, or carry out maintenance at the expense of the user.

**ATTENTION:** Some components of the appliance can reach very high temperatures and cause burns. Particular attention should be paid to the presence of children and vulnerable people.

This appliance can be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or without experience or knowledge, if these persons are properly supervised or if they have received instructions regarding the safe use of the appliance and if the possible risks have been assimilated. Children must not use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

This heater is filled with a precise amount of special oil. Repairs that require opening the oil container should only be done by the manufacturer or its service agent, who should be contacted in the event of an oil leak.

The regulations regarding oil disposal must be followed when disassembling the device.

**This product complies with the Electromagnetic Compatibility and Low Voltage Directives.**

**This instruction manual is also available in PDF format at [www.flama.pt](http://www.flama.pt).**

---

## RECOMMENDATIONS

The electrical installation of the part, the installation of the device and its use must comply with the regulations in force in your country.

Do not use the device near flammable objects and products, and, in general, respect the minimum distance of 50 cm between the device and other objects (walls, curtains, mists, etc.).

The appliance must be placed so that the electrical plug is accessible.

Do not pull on the power cord or the appliance, even when you want to disconnect the plug from the socket.

Never use the appliance leaning or lying on its side.

This product is intended for domestic use only. In the event of professional, inappropriate use or use that does not comply with the instructions, the manufacturer declines all responsibility and the guarantee will be void.

Fully unwind the cable before each use.

Do not use an extension cord not adapted to the power of the appliance.

Do not switch on the appliance in a dusty place or where there is a risk of fire.

## DESCRIPTION

1. grate
2. Power & Mode rotary knob
3. Thermostat adjustment knob
4. Handle
5. Feet

## OPERATION

The device can be operated using the manual controls located on its side.

**ATTENTION** – The appliance must never be put into operation without the feet being properly fitted.

### Feet assembly

Carefully remove the convector from the box and bag.

The feet must be placed at the ends of the lower part of the device.

Match the holes in the feet with the axles located in the lower area.

Then screw them in (with the screws provided).

### Use

The appliance must be placed on a solid, flat and stable surface.

Make sure the Power & Mode rotary knob is in the off position (0) before plugging the appliance into the wall outlet.

Plug the power plug into an electrical outlet. Make sure the plug is securely in the socket. If not properly seated, it can overheat and damage the outlet. The cord and plug assembly may become hot during use. It is a normal situation and does not interfere with the proper functioning of the device.

Set the thermostat adjustment knob to the MAX position.

Turn the Power & Mode rotary knob to the desired temperature mode. Low temperature (max. 1000W) is represented by ( I ) and high temperature (max. 2000W) by ( II ).

---

## Thermostat Instructions

Note - Make sure the thermostat adjustment knob is in the MAX position before switching on the appliance.

Once the compartment has reached the desired temperature, slowly turn the thermostat adjustment knob counterclockwise until you hear a slight sound. Then turn the thermostat adjustment knob clockwise until you hear a slight sound again. The appliance/thermostat switches on and off to ensure the desired temperature.

To turn off the device, turn the Power & Mode rotary knob to the off position (0). Then remove the plug from the socket.

To adjust the thermostat knob, turn the thermostat adjustment knob clockwise to increase the desired temperature. Turn counterclockwise to decrease the temperature.

NOTE: It is normal for the appliance to turn on and off as it maintains a fixed temperature.

## SAFETY FEATURES

The device is equipped with thermal overload protection to prevent overheating.

The appliance switches off automatically when it reaches an excessive temperature and will only start again if the user restarts the appliance (see RESET INSTRUCTIONS)

## RESTART INSTRUCTIONS

Unplug the appliance and wait 15 minutes for the appliance to cool down.

After 15 minutes, turn the device back on and operate normally.

## TROUBLESHOOTING TIPS

if your appliance unexpectedly shuts down or stops working, this may be due to activating one of the aforementioned safety features to prevent overheating.

Make sure the power plug is plugged into a working electrical outlet.

Make sure the power plug is plugged into a working electrical outlet.

## CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING - Always disconnect the plug from the power outlet before carrying out any maintenance and cleaning operations.

IMPORTANT! DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER!

Clean the grill with the help of the vacuum cleaner and the brush attachment. This will remove grime and dirt from the inside of the heater.

DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THE APPLIANCE. Clean the outside with a soft cloth.

DANGER: Do not use gasoline, benzine, thinner, abrasive cleaning fluids, etc. as these will damage the convector. NEVER USE ALCOHOL OR SOLVENTS.

To store the device, place it together with these instructions in its original box in a cool, dry place.

---

## ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

## PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

## INFORMATION REQUIREMENTS

Model identifier(s) 2386FL					
Element	Symbol	Value	Unit	Element	Unit
<b>Heating output</b>			<b>Type of heating output, only for electric, accumulation ambient heaters (choose one option)</b>		
Nominal heating output	$P_{nom}$	2,0	kW	Manual thermal load control, with integrated thermostat	No
Minimum heating output (indicative)	$P_{min}$	0,0	kW	Manual thermal output control, with interior and/or exterior temperature retroaction	No
Maximum continuous heating output	$P_{max, c}$	2,0	kW	Electronic control of thermal load, with interior and/or exterior temperature retroaction	No
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			Heating potential with fan		No
At nominal heating output	$e_{lmax}$	0	kW	<b>Type of heating output/interior temperature control (select an option)</b>	
At minimum heating output	$e_{lmin}$	0	kW	Heating potential in a single phase, without interior temperature control	No
In standby mode	$e_{lSB}$	N/A	kW	In two or more manual phases, without interior temperature control	No
				With interior temperature control by mechanical thermostat	Yes
				With electronic interior temperature control	No
				With electronic interior temperature control and daily timer	No
				With electronic interior temperature control and weekly timer	No
			<b>Other control options (multiple selections possible)</b>		
				Interior temperature control, with presence detection	No
				Interior temperature control, with open window detection	No
				With remote control option	No
				With adaptive startup control	No
				With limited operation time	No
				With black body sensor	No
Información de contacto	FLAMA - Fábrica de Louças e Electrodomésticos, S.A. Zona Industrial   Apartado 2041   3701-906 Cesar   Portugal				

---

## CONVECTEUR

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez ce manuel. Toute utilisation non conforme aux instructions dégage FLAMA de toute responsabilité.

Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil, la prise et le câble sont en bon état.

L'appareil doit être utilisé dans les conditions normales d'utilisation définies dans ce manuel.



**ATTENTION** : Pour éviter les risques de surchauffe, **NE JAMAIS COUVRIR** l'appareil.

N'utilisez pas cet appareil de chauffage s'il est tombé ;

N'utilisez pas le radiateur s'il présente des signes visibles de dommages ;

Utilisez cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable ou accrochez-le au mur, selon le cas.

Il est conseillé de tenir l'appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans, sauf s'ils sont accompagnés d'un adulte.

Ne placez pas l'appareil sous une prise.

N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou de piscines.

**AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes incapables de quitter la pièce de leur propre initiative, sauf sous surveillance constante.

**AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à au moins 1 m de la sortie d'air.

Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'appareil.

Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.

---

N'insérez aucun type d'objet à l'intérieur de l'appareil (par exemple des aiguilles, etc.).

Si le cordon d'alimentation est endommagé de quelque manière que ce soit, il doit être remplacé par le fabricant, un centre d'assistance technique agréé ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger pour l'utilisateur.

Pour en savoir plus sur les opérations d'entretien et de nettoyage, consultez le guide d'utilisation fourni avec l'appareil.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pouvoir allumer ou éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans la position normale de fonctionnement et si les enfants sont accompagnés ou ont été instruits sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent toutes les dangers potentiels. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas installer, régler ou nettoyer l'appareil, ni effectuer d'entretien aux frais de l'utilisateur.

**ATTENTION** : Certains composants de l'appareil peuvent atteindre des températures très élevées et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée à la présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance, si ces personnes sont correctement surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et si les risques éventuels ont été assimilés. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**Ce produit est conforme aux directives sur la compatibilité électromagnétique et la basse tension.**

**Ce manuel d'instructions est également disponible au format PDF sur [www.flama.pt](http://www.flama.pt).**

---

## RECOMMANDATIONS

L'installation électrique de la pièce, l'installation de l'appareil et son utilisation doivent être conformes à la réglementation en vigueur dans votre pays.

N'utilisez pas l'appareil à proximité d'objets et de produits inflammables et, en général, respectez la distance minimale de 50 cm entre l'appareil et d'autres objets (murs, rideaux, buées, etc.).

L'appareil doit être placé de manière à ce que la prise électrique soit accessible.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil, même si vous souhaitez débrancher la fiche de la prise.

N'utilisez jamais l'appareil penché ou couché sur le côté.

Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement. En cas d'utilisation professionnelle, inappropriée ou non conforme aux instructions, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie sera annulée.

Déroulez complètement le câble avant chaque utilisation.

Ne pas utiliser de rallonge non adaptée à la puissance de l'appareil.

N'allumez pas l'appareil dans un endroit poussiéreux ou où il y a un risque d'incendie.

## DESCRIPTION

1. Grille
2. Bouton rotatif d'alimentation et de mode
3. Bouton de réglage du thermostat
4. Poignée
5. Pieds

## OPÉRATION

L'appareil peut être actionné à l'aide des commandes manuelles situées sur le côté.

**ATTENTION** – L'appareil ne doit jamais être mis en marche sans que les pieds soient correctement montés.

### Assemblage des pieds

Retirez délicatement le convecteur de la boîte et du sac.

Les pieds doivent être placés aux extrémités de la partie inférieure de l'appareil.

Faites correspondre les trous des pieds avec les axes situés dans la zone inférieure.

Vissez-les ensuite (avec les vis fournies).

### Utiliser

L'appareil doit être placé sur une surface solide, plane et stable.

Assurez-vous que le bouton rotatif Power & Mode est en position d'arrêt (0) avant de brancher l'appareil à la prise murale.

Branchez la fiche d'alimentation dans une prise électrique. Assurez-vous que la fiche est bien enfoncée dans la prise. S'il n'est pas correctement installé, il peut surchauffer et endommager la prise. Le cordon et la fiche peuvent devenir chauds pendant l'utilisation. Il s'agit d'une situation normale et n'interfère pas avec le bon fonctionnement de l'appareil.

Réglez le bouton de réglage du thermostat sur la position MAX.

Tournez le bouton rotatif Power & Mode sur le mode de température souhaité. La basse température (max. 1000W) est représentée par (I) et la haute température (max. 2000W) par (II).

---

## Consignes thermostatiques

Remarque - Assurez-vous que le bouton de réglage du thermostat est en position MAX avant d'allumer l'appareil.

Une fois que le compartiment a atteint la température souhaitée, tournez lentement le bouton de réglage du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un léger bruit. Tournez ensuite le bouton de réglage du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez à nouveau un léger bruit. L'appareil/thermostat s'allume et s'éteint pour garantir la température souhaitée.

Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton rotatif Power & Mode sur la position off (0). Retirez ensuite la fiche de la prise.

Pour régler le bouton du thermostat, tournez le bouton de réglage du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température souhaitée. Tourner dans le sens antihoraire pour diminuer la température.

REMARQUE : Il est normal que l'appareil s'allume et s'éteigne car il maintient une température fixe.

## DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

L'appareil est équipé d'une protection contre les surcharges thermiques pour éviter la surchauffe.

L'appareil s'éteint automatiquement lorsqu'il atteint une température excessive et ne redémarrera que si l'utilisateur redémarre l'appareil (voir INSTRUCTIONS DE RÉINITIALISATION)

## INSTRUCTIONS DE REDÉMARRAGE

Débranchez l'appareil et attendez 15 minutes que l'appareil refroidisse.

Après 15 minutes, rallumez l'appareil et faites-le fonctionner normalement.

## DES CONSEILS DE DÉPANNAGE

Si votre appareil s'éteint ou cesse de fonctionner de manière inattendue, cela peut être dû à l'activation de l'une des fonctions de sécurité susmentionnées pour éviter la surchauffe.

Assurez-vous que la fiche d'alimentation est branchée dans une prise électrique en état de marche.

Assurez-vous que la fiche d'alimentation est branchée dans une prise électrique en état de marche.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT - Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer toute opération d'entretien et de nettoyage.

**IMPORTANT! NE PAS IMMERGER L'APPAREIL DANS L'EAU !**

Nettoyez le gril à l'aide de l'aspirateur et de la brosse. Cela enlèvera la crasse et la saleté de l'intérieur de l'appareil de chauffage.

N'ESSAYEZ PAS DE DEMONTER L'APPAREIL. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux.

**DANGER :** N'utilisez pas d'essence, de benzine, de diluant, de liquide de nettoyage abrasif, etc. car ceux-ci endommageraient le convecteur. **NE JAMAIS UTILISER D'ALCOOL OU DE SOLVANTS.**

Pour stocker l'appareil, placez-le avec ces instructions dans sa boîte d'origine dans un endroit frais et sec.

## DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

## EXIGENCES EN MATIÈRE D'INFORMATION

Identifiant(s) du modèle : 2386FL					
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance calorifique				<b>Type de puissance calorifique, uniquement pour les chauffages d'appoint électriques à accumulation (sélectionner une option)</b>	
Puissance calorifique nominale	$P_{nom}$	2,0	kW	Commande manuelle de la charge thermique, avec thermostat intégré	Non
Puissance calorifique minimale (indication)	$P_{min}$	0,0	kW	Commande manuelle de la charge thermique, avec rétroaction de la température inférieure et/ou extérieure	Non
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max, c}$	2,0	kW	Commande électronique de la charge thermique, avec rétroaction de la température intérieure et/ou extérieure	Non
<b>Consommation d'énergie supplémentaire</b>				Puissance calorifique avec ventilateur	Non
À la puissance calorifique nominale	$e_{lmax}$	0	kW	<b>Type de puissance calorifique/commande de la température intérieure (sélectionner une option)</b>	
À la puissance calorifique minimale	$e_{lmin}$	0	kW	Puissance calorifique en une phase unique, sans commande de la température intérieure	Non
En mode veille	$e_{lSB}$	N/A	kW	En deux ou plusieurs phases manuelles, sans commande de la température intérieure	Non
				Avec commande de la température intérieure pour thermostat mécanique	Oui
				Avec commande électronique de la température intérieure	Non
				Avec commande électronique de la température intérieure et minuteur quotidien	Non
				Avec commande électronique de la température intérieure et minuteur hebdomadaire	Non
				<b>Autres options de commande (sélection multiple possible)</b>	
				Commande de la température intérieure, avec détection de présence	Non
				Commande de la température intérieure, avec détection des fenêtres ouvertes	Non
				Avec option de commande à distance	Non
				Avec commande de démarrage adaptable	Non
				Avec restriction de la durée de fonctionnement	Non
				Avec capteur de corps noir	Non
Información de contacto	FLAMA - Fábrica de Louças e Electrodomésticos, S.A. Zona Industrial   Apartado 2041   3701-906 Cesar   Portugal				

Esta página foi deliberadamente deixada em branco  
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente  
This page has been deliberately left blank  
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco  
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente  
This page has been deliberately left blank  
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco  
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente  
This page has been deliberately left blank  
Cette page a été volontairement laissée vierge

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/ entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. O direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

## WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

## WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

## CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note : Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

---

**FLAMA<sup>®</sup>**

Fábrica de Louças e Electrodomésticos, S.A.

Zona Industrial | Apartado 2041

3701-906 Cesar

Portugal

t. +351 256 850 170

f. +351 256 850 179

[www.flama.pt](http://www.flama.pt)

[info@flama.pt](mailto:info@flama.pt)

I2357.01